

**Sous le Haut Patronage de Monsieur le Président de la République  
Monsieur Abdellaziz BOUTEFLIKA**

Sous l'égide de Monsieur le Ministre de la Culture  
et de Monsieur le Wali de Tizi-Ouzou  
La Direction de la Culture  
et les établissements culturels sous tutelle

en collaboration avec  
Les Directions de l'Exécutif de la Wilaya de Tizi-Ouzou  
L'Université Mouloud Mammeri  
Haut Commissariat de l'Amazighité  
Le Centre National de Recherches Préhistoriques, Anthropologiques et Historiques  
Le Comité des Activités Culturelles et Artistiques  
Le mouvement associatif

organisent

**الاحتفال بيناير**  
**Asfugel n Ynnayer**  
**Célébration de Yennayer 2968**

**La semaine du patrimoine culturel amazigh**

**« Yennayer, fête nationale pour un des repères de l'identité algérienne »**

**Tizi-Ouzou du 07 au 13 janvier 2018**

## **Yennayer, un patrimoine partagé par les pays de l'Afrique du Nord**

Yennayer ou le nouvel an amazigh, cette fête commune aux pays nord africain est traditionnellement célébrée la veille du 12 janvier de chaque année.

C'est une vieille coutume marquée par des mythes, des pratiques, des croyances et des superstitions, qui a résisté des siècles durant.

Pour nous les algériens, symboliquement Yennayer est considéré comme une porte qui s'ouvre sur le nouvel an et appelée *tabburt useggwass* (la porte de l'année).

La période correspond à l'approche de la rupture des provisions gardées pour l'hiver. Il convient donc, de renouveler ses forces en faisant appel aux coutumes. À cette époque de l'année, le rite doit symboliser la richesse.

Yennayer est souvent caractérisé par la manière de le fêter et de l'accueillir. Il est un présage de renouvellement d'un cycle temporel fécond et fertile.

Ce premier jour de l'an amazigh est l'un des puissants dénominateurs communs dans sa dimension culturelle de notre pays et même à l'échelle nord-africaine. En effet, c'est tout ce vaste territoire, qui le fête dans un faste moment de partage, de joie, de solidarité, de convivialité et de communion. Yennayer est subséquemment un repère identitaire partagé par nous tous dans sa portée historique et patrimoniale.

Les populations nord africaines ont jalousement gardé, préservé et transmis de génération en génération cet héritage plusieurs fois millénaire. Ils ont prolongé dans la profondeur de leur inconscient collectif une pratique ancestrale à travers des cérémonies ludiques et joyeuses pour accueillir Yennayer, resté estampillé dans la mémoire des peuples de l'Afrique du Nord.

Yennayer, est l'un des éléments de notre patrimoine le plus fédérateur de la mémoire collective. Il est traditionnellement et solennellement célébré dans la communion, par toutes les franges de la société, dans un air festif. C'est une occasion où le ludique se mêle à l'histoire pour mieux fertiliser la mémoire collective.

Cet évènement historique qui découle de nous-mêmes, porteur de nos richesses patrimoniales et de nos valeurs authentiques, s'insère dans le patrimoine de l'humanité à laquelle nous apportons une part de notre culture et de notre civilisation.

**Aujourd'hui, Yennayer est décrété, officiellement par Monsieur le Président de la République, fête nationale chômée et payée.**

## PROGRAMME

**Du 07 au 13 janvier 2018**

### **I/-Ancien Hôtel de ville de Tizi-Ouzou et la Place de l'Olivier**

**Marché de Yennayer organisé en collaboration avec les directions de l'exécutif de la wilaya de Tizi-Ouzou.**

- L'artisanat : vannerie, costume traditionnel, bijoux, tapis, forge, poterie
- Produits agricoles : huiles, miel, figes sèches, légumes secs, plantes médicinales

### **II/-Maison de la Culture Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou**

#### **Espaces des expositions**

- Livres avec : les institutions : HCA, CNRPAH et la Bibliothèque Nationale d'El Hamma.
- Exposition scientifique avec les musées du BARDO et des Arts et Traditions Populaires.
- Arts culinaires : Exposition, démonstration et dégustation avec les associations culturelles
- Arts plastiques : sculpture, peinture, calligraphie, et photographies.
- Objets traditionnels :

-Réalisation de peintures et tagues à travers la ville de Tizi-Ouzou avec l'ERBA Azazga.

**Dimanche 07 janvier 2018**

### **Ouverture de la semaine culturelle**

#### **I/-Maison de la Culture Mouloud Mammeri**

##### **Espaces des expositions**

**09h -17h :** Expositions, Démonstrations & dégustations.

#### **Petit Théâtre**

### **Séminaire national sous le thème « Yennayer, un symbole et une histoire plusieurs fois millénaire »**

#### **10h00: conférences avec :**

- Slimane Hachi, chercheur et anthropologue, directeur du CNRPAH d'Alger.
- Abdenour Abdeslam, chercheur et écrivain
- Brahim Tazarart, éditeur et auteur
- Saïd Chemakh, enseignant à l'université Mouloud Mammeri
- Hamid Bilek, archéologue et ancien cadre au HCA
- Bouzidi Mostapha,

**14h :** Projection du film documentaire « **yennayer à Oran** » de Karim Saïd El Hadj, réalisateur.

#### **Espaces des ateliers**

##### **10h-12h :**

- Atelier « **calligraphie en tiffinahg** » et « **Réalisation de cartes de vœux** », animé par Melle Ouahioun Saliha.
- Atelier « **Dessin et puzzle** », animé par les cadres du Musée National des Arts et Traditions Populaires.
- Atelier d'écriture « **Tiffinagh et art rupestre** », animé par les cadres du Musée national du Bardo.

## II/-Annexe de la Maison de la Culture d'Azazga

### Espaces des expositions

#### 09h-17h :

- Arts culinaires : Exposition et démonstration avec les associations culturelles
- Arts plastiques : sculpture, peinture, calligraphie, ....
- Objets traditionnels
- Livres et photographies

## III/-Bibliothèque Principale de Lecture Publique

### Hall des expositions

**09h-17h :** Expositions de livres autour de yennayer

### Espace enfants

**10h - 11h :** Atelier de dessin autour de yennayer au profit des enfants.

### Salle de conférences

**13h :** Projection du reportage de Cherif Mammeri, sur yennayer.

## IV/-Cinémathèque

**13h00:** Projection du film « **La Langue de Zahra** » de Fatima Sissani.

**Lundi 08 janvier 2018**

## I/-Maison de la Culture Mouloud Mammeri

### Espaces des expositions

**09h -17h :** Expositions, Démonstrations & Dégustations.

### Petit Théâtre

#### Séminaire sous le thème

« **Yennayer, un symbole et une histoire plusieurs fois millénaire** »

#### **10h00: conférences avec :**

- Rabhi Allaoua, Enseignant à l'université
- Bourdouz Abdenacer, chercheur
- Challal Mustapha, enseignant à l'université de Guelma.
- Sid Ali Lahlou, cadre
- Ghobrini Mohamed, journaliste.

**14h :** Projection du reportage de Cherif Mammeri, sur Yennayer.

## II/-Annexe de la Maison de la Culture d'Azazga

### Espaces des expositions

#### 09h-17h :

- Arts culinaires : Exposition et démonstration avec les associations culturelles
- Arts plastiques : sculpture, peinture, calligraphie, ....
- Objets traditionnels
- Livres et photographies

## III/-Bibliothèque Principale de Lecture Publique

### Hall des expositions

**09h-17h :** Expositions de livres autour de yennayer

### Espace enfants

**10h - 11h :** Atelier d'écriture : « **Cacnaq agellid n Tamazya** » au profit des enfants.

### Salle de conférences

**13h** : Projection documentaire « **Cacnaq** » de Karim Said El Hadj, réalisateur.

#### **IV/-Théâtre Régional Kateb Yacine**

**14h00** : Pièce théâtrale « **Mmet-ih** », produite par le Théâtre Régional Kateb Yacine.

#### **V/-Cinémathèque**

**13h00**: Projection du film « **L'Insoumis** » de Liazid Khodja et Rachid Benallal.

### **Mardi 09 janvier 2018**

#### **I/-Maison de la Culture Mouloud Mammeri**

##### **Espaces des expositions**

**09h -17h** : Expositions, Démonstrations & Dégustations.

##### **Petit Théâtre**

**13h** : Projection du reportage de Cherif Mammeri, sur Yennayer.

##### **Espaces des ateliers**

**10h-12h** :

- Atelier « **calligraphie en tfinahg** » et « **Réalisation de cartes de vœux** », animé par Melle Ouahioun Saliha.
- Atelier « **Dessin et puzzle** », animé par les cadres du Musée National des Arts et Traditions Populaires.
- Atelier d'écriture « **Tifinagh et art rupestre** », animé par les cadres du Musée national du Bardo.

#### **II/-Annexe de la Maison de la Culture d'Azazga**

##### **Espaces des expositions**

**09h-17h** : Arts culinaires : Exposition et démonstration avec les associations culturelles

- Arts plastiques : sculpture, peinture, calligraphie, ....
- Objets traditionnels
- Livres et photographies

#### **III/-Bibliothèque Principale de Lecture Publique**

##### **Hall des expositions**

**09h-17h** : Expositions de livres autour de yennayer

##### **Espace enfants**

**13h – 15 h** : Séance Machahou.

#### **IV/-Théâtre Régional Kateb Yacine**

**14h00** : Pièce théâtrale « **Tacbaylit** », produite par le Théâtre Régional Kateb Yacine.

#### **V/-Cinémathèque**

**13h00**: Projection du film « **Na Taous** » de Sid Ali Mazif.

### **Mercredi 10 janvier 2018**

#### **I/-Maison de la Culture Mouloud Mammeri**

##### **Espaces des expositions**

**09h -17h** : Expositions, Démonstrations & dégustations.

##### **Espace enfants**

**10h 00-12h**

- Atelier « **calligraphie en tfinahg** » et « **Réalisation de cartes de vœux** », animé par Melle Ouahioun Saliha.
- Atelier « **Dessin et puzzle** », animé par les cadres du Musée National des Arts et Traditions Populaires.

- Atelier d'écriture « **Tifinagh et art rupestre** », animé par les cadres du Musée national du Bardo.

## **II/-Annexe de la Maison de la Culture d'Azazga**

### **Espaces des expositions**

#### **09h-17h :**

- Arts culinaires : Exposition et démonstration avec les associations culturelles
- Arts plastiques : sculpture, peinture, calligraphie, ....
- Objets traditionnels
- Livres et photographies

**14h00 :** Pièce théâtrale « **Mmet-ih** », produite par le Théâtre Régional Kateb Yacine.

## **III/-Bibliothèque Principale de Lecture Publique**

### **Hall des expositions**

**09h-17h :** Expositions de livres autour de yennayer

### **Espace enfants**

**10h - 12h :** Atelier de confection : « **Mon Cacnaq à moi** » au profit des enfants.

## **IV/-Théâtre Régional Kateb Yacine**

**14h00 :** Pièce théâtrale « **Sin-enni** », produite par le Théâtre Régional Kateb Yacine.

## **V/-Cinémathèque**

**13h00:** Projection du film « **Arezki l'indigène** » de Djamel Bendedouche.

## **VI/-Centre Culturel Matoub Lounes à Ain El Hammam**

**13h :** Projection du reportage de Cherif Mammeri, sur Yennayer.

## **Jeudi 11 janvier 2018**

### **I/-Maison de la Culture Mouloud Mammeri**

#### **Espaces des expositions**

**09h -17h :** Expositions & Démonstrations

**Présentation et dégustation de plats de Yennayer préparés par les wilayas participantes : Blida, Khenchela, Adrar, Jijel et Tizi-Ouzou.**

**10h : Concours du meilleur plat traditionnel spécial Yennayer avec les wilayas participantes.**

### **Petit Théâtre**

**09h30:** Célébration de yennayer par l'association culturelle Tirza de la wilaya de Tizi-Ouzou

#### **Axxam nnegh**

**10h00:** Démonstration autour des préparatifs du repas de Yennayer avec une association culturelle locale (coupe de cheveux pour enfant, immolation d'un coq, préparation du repas de Yennayer et ses *sebaa isoufar*) avec l'association culturelle Aghendjour de Bouzeguene.

#### **Espace enfants**

**14h 00:** Ateliers contes avec Mmes Touati Zoulikha, Benmouhoub Djouher et Bouanem Djamila, Souhila.

## **II/-Annexe de la Maison de la Culture d'Azazga**

## Espaces des expositions

### 09h-17h :

- Arts culinaires : Exposition et démonstration avec les associations culturelles
- Arts plastiques : sculpture, peinture, calligraphie, ....
- Objets traditionnels
- Livres et photographies

**13h :** Projection du reportage de Cherif Mammeri, sur Yennayer.

## III/-Bibliothèque Principale de Lecture Publique

### Hall des expositions

**09h-17h :** Expositions de livres autour de yennayer.

### Espace enfants

**13h - 15h :** Séance el kaada : « c'est comme ça que je fête yennayer ».

- Atelier de dessin animé par les cadres du Musée National des Arts et Traditions Populaires.

## IV/-Théâtre Régional Kateb Yacine

**20h00:** Spectacle artistique « *spécial Yennayer* » avec l'artiste Djamel ALLAM en collaboration avec la Radio et l'APC de Tizi-Ouzou.

## V/-Cinémathèque

**13h00:** Projection du film « **La montagne de Baya** » de Azzedine Meddour.

## VI/-Centre Culturel Matoub Lounes à Ain El Hammam

**14h00 :** Pièce théâtrale « **Mmet-ih** », produite par le Théâtre Régional Kateb Yacine.

## VII/-Centre Hospitalo-Universitaire Nedir Mohamed

**10h00:** Au centre d'étude et de recherche et de traitement des addictions :

- Atelier « **calligraphie en tiffinahg** » et « **Réalisation de cartes de vœux** », animé par Melle Ouahioun Saliha.
- Atelier « **Dessin et puzzle** », animé par les cadres du Musée National des Arts et Traditions Populaires.
- Atelier d'écriture « **Tiffinagh et art rupestre** », animé par les cadres du Musée national du Bardo.

## VIII/-Centre ville de Tizi-Ouzou

Réalisation d'une fresque autour de Yennayer par les étudiants de l'Ecole Régionale des Beaux Arts d'Azazga.

**Vendredi 12 janvier 2018**

## I/-Maison de la Culture Mouloud Mammeri

### Espaces des expositions

**09h -17h :** Expositions & démonstrations.

**Présentation et dégustation de plats de Yennayer préparés par les wilayas participantes : Blida, Khenchela, Adrar, Jijel et Tizi-Ouzou.**

### Espaces des ateliers

**10h-12h :**

- Atelier « **calligraphie en tiffinahg** » et « **Réalisation de cartes de vœux** », animé par Melle Ouahioun Saliha.

- Atelier « **Dessin et puzzle** », animé par les cadres du Musée National des Arts et Traditions Populaires.
- Atelier d'écriture « **Tifinagh et art rupestre** », animé par les cadres du Musée national du Bardo.

**12h00: Lwaada de Yennayer**

#### Salle de spectacles

**14h00 : Gala artistique spécial Yennayer avec Hacène Ahres et Karim Addar.**

#### II/-Annexe de la Maison de la Culture

##### Espaces des expositions

**09h-17h :**

- Arts culinaires : Exposition et démonstration avec les associations culturelles
- Arts plastiques : sculpture, peinture, calligraphie, ....
- Objets traditionnels
- Livres et photographies

**14h : Gala artistique Spécial Yennayer avec Brahim Ath Rovri, Youcef Hadj Said et Hakim Amaloul.**

#### IV/-Théâtre Régional Kateb Yacine

**14h 00:** Pièce théâtrale « **Le Foehn** » du Théâtre Régional Kateb Yacine.

#### V/-Centre Culturel Matoub Lounes à Ain El Hammam

**14h :** Gala artistique spécial Yennayer avec **Si Lakhel** et **Abas Nath Rsine**.

#### VI/- Commune de Idjeur

**-Célébration de yennayer au village Iguersafen en collaboration avec le comité du village**

#### VII/-Village Bouarfa commune de Maatkas

**Commémoration du 40<sup>e</sup> jour du décès de Said Boukhari**

**Samedi 13 janvier 2018**

#### I/-Maison de la Culture Mouloud Mammeri

##### Espaces des expositions

**09h -17h :** Expositions, Démonstrations & Dégustations.

#### Petit Théâtre

**10h00: Cérémonie de clôture des festivités de Yennayer.**

**Programme :**

- Chorale, poésie, achewiq autour de Yennayer.
- Défilé de tenues traditionnelles.
- Remise des diplômes aux participants.

**13h – 16h :** Programme autour de Yennayer par les **scouts musulmans de Tizi-Ouzou.**

#### Salle de spectacles

**09h – 16h :** Programme autour de Yennayer par l'association Iqraa



## II/-Théâtre Régional Kateb Yacine

**14h00** : Pièce théâtrale « **Jugurtha** », produite par le Théâtre Régional Kateb Yacine.

## II/-Cinémathèque

**13h00**: Projection du film « **Fadhma N'Soumer** » de Belkacem Hadjadj.

## SEMAINE DU THEATRE D'EXPRESSION AMAZIGH

### THEATRE REGIONAL KATEB YACINE DE TIZI-OUZOU

Théâtre Régional Kateb Yacine de Tizi – Ouzou	Mmet-ih	T.R.T-O	08/01/2018	14h00
Association culturelle Ouqetaan Oukaoudj de Tizi – Ouzou	Tcbaylit	T.R.T-O	09/01/2018	14h00
-coopérative théâtrale Macahu d'Iferhounene de Tizi – Ouzou	Sin-enni	T.R.T-O	10/01/2018	14h00
-Direction de la culture de Tizi-Ouzou. - Radio Locale Tizi-Ouzou. - A.p.c de Tizi-Ouzou. -Théâtre Régional Kateb Yacine de Tizi – Ouzou.	Soirée artistique spéciale yennayer	T.R.T-O	11/01/2018	20h00
Théâtre Régional Kateb Yacine de Tizi – Ouzou	Le Foehn	T.R.T-O	12/01/2018	14h00
Association culturelle Tigjdit Ait Oumalou de Tizi – Ouzou	Jugurtha	T.R.T-O	13/01/2018	14h00
Association Ath Abbas –Akbou de Bejaia	Tewser	T.R.T-O	14/01/2018	14h00

## PANORAMA DU FILM D'EXPRESSION AMAZIGHE

### CINEMATHEQUE DE TIZI-OUZOU

#### PROGRAMME

**du 07 au 13 janvier 2018**

Date	Programme	Horaires
07/01/2018	La Langue de Zahra de Fatima Sissani	13h00
08/01/2018	L'Insoumis de Liazid Khodja et Rachid Benallal	
09/01/2018	Na Taous de Sid Ali Mazif	
10/01/2018	Arezki l'indigène de Djamel Bendedouche	
11/01/2018	La montagne de Baya de Azzedine Meddour	

13/01/2018	Fadhma N'Soumer de Belkacem Hadjadj	
------------	--	--

## PROGRAMME DE PROXIMITE

### Mardi 09 janvier 2018

**Bibliothèque Communale d'Azazga**

**09h – 16h :** Expositions de livres.

**13h :** Conférence suivie d'une projection du reportage de Cherif Mammeri, sur Yennayer.

### Du 07 au 13 janvier 2018

Organisation d'activités culturelles et animation artistique relatives à la célébration de Yennayer au niveau de différents villages et localités de la wilaya en collaboration avec le mouvement associatif au niveau des 67 communes des 21 daïras de la wilaya de Tizi-Ouzou.

## Théâtre d'expression amazighe à travers les localités

Producteur	Spectacle	Lieu	Date	Heure
Théâtre Régional Kateb Yacine de Tizi-Ouzou	Le foehn	Maison de jeunes de Ain Zaouia	07/01/2018	14H00
Théâtre Régional Kateb Yacine de Tizi-Ouzou	Le foehn	Salle de cinéma de Draa Ben Kheda	08/01/2018	14H00
Théâtre Régional Kateb Yacine de Tizi-Ouzou	Le foehn	Salle de cinéma de Larbaa Nath Irathen	09/01/2018	14H00
Théâtre Régional Kateb Yacine de Tizi-Ouzou	Mmet-ihî	Annexe la Maison de la Culture à Azazga	10/01/2018	14H00
Théâtre Régional Kateb Yacine de Tizi-Ouzou	Mmet-ihî	Centre Culturel Matoub Lounes à Ain El Hammam	11/01/2018	14H00
Théâtre Régional Kateb Yacine de Tizi-Ouzou	Mme-Ihî	Salle de cinéma de Larbaa Nath Irathen	12/01/2018	14H00
Théâtre Régional Kateb Yacine de Tizi-Ouzou	Mmet-ihî	Maison de jeunes de Ain Zaouia	13/01/2018	14H00
Théâtre Régional Kateb Yacine de Tizi-Ouzou	Mmet-ihî	Salle de cinéma Tizirt	14/01/2018	14H00